



Glosario de Términos Jurídicos

TRADUCTORA: MARIBEL SANTIAGO ORTIZ



Mixteco de Santa María Cuquila, Tlaxiaco Oaxaca.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ABIGEATO ◆

 ***Sakuina ndinu kiti'***: nani ta kasakuina ndinu nda kiti.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ABORTO ◆

 **Ta nu´u see:** kuachi ta´a nuu ñee ta yaa uxi u´u semana.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ABUSO SEXUAL ◆

 Ta' a ti' i sheé nda ñayi




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ACCIÓN PENAL ◆

 ***Ta´a xa´a nunda ve´e tiñu:*** sukua nani taa xaá te netiñú nundaxa vetiñu nuu cachikuachi nda ñalli nde kastude a illó a ixáa kuachi ka´a kuitade kandadukude.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ACTO ◆


 **A saa'a:** Nani a kuu a kun inda tu'u a sa'asa 'i a kuni sayo. (tu' a sa'a sa) ta nagua ku a sayo nde kachi kuachi ña (tu' u chi kuachi).





Glosario de Términos Jurídicos

◆ ACTOR ◆

 **Nááalli a kanu:** ñaallí a chinde ndaxa ñaallí nunda veti-ñu, nuu tu´tu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ALLANAMIENTO DE MORADA ◆

 ***Ta´a kivi nda ñaalli nda veé:*** ta kivi nda ñaalli nda ve'e
aá ndu iyo tuu. Nde kande ñalli.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AMPARO ◆

 **A chinde:** tagua ku´u saa ndinu ñaalli, ii ta kaa nu»u tu-tuú,a kuu sama yo mayo ta ñakuni nda te´e vetiñu sade tiñu-de aku sa´a sade yo´o.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ APERCIBIMIENTO ◆

 **Ta a sa ii ñaalli:** sukua nani ta te ´ e netiñu kastude nunda ñallí tagua makasa xai nda kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ASALTO ◆

 ***Sa ndeva nda ñalli:*** taa kasa ndeva a kasakuina nda ñalli un ndu na chindeña.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AUDIENCIA ◆

 ***Ta'a kaa nda ii í nda ñaalli:*** taa kaa nda nalli á jiso kua-chi nu 'u nda nalli aá nde tiñu.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AUTO ◆

 ***A kuú nda ve ´e tiñu:*** ndinu tuu a kaa te ve ´e tiñu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AUTO-ADSCRIPCIÓN ◆

 ***Ta kaa ñalli áa kui ñuu de ndu ndavi´i ñukua:*** sukua kasnda nda ñallí a ndu ndavií ii ñuu nde kai a ku ñuií,saki tatai a nanai kuu ñuñaa.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AUTO DE FORMAL PRISIÓN ◆

 ***Ta ndaku a nda ñalli kii ve ´e ka:*** Ta teé ndetiñu ndakude a ´a ñalli jiso kuachi kii ve ´e kaa tagua chunai kuachi.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ AUTO DE LIBERTAD ◆

 ***Nge ñalli:*** sukua nani ta kee ñalli a ´a nduna kuachi.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO


SEPI




Glosario de Términos Jurídicos

◆ AVERIGUACIÓN PREVIA ◆

 **Ta jiso kuachí nde nda duku:** nduvija xatiñu tu ´ u ya.

 **Mita:** ku tu ´ tu a ´ a ndaduku

 Nuu ´ u tutú ya :ku ´ u tiñu kaasa nda te neetiñu tagua ko-nude tu iyo kuachi indeku sa á,ya kuita ta ´ a xa ´ a ñalli xaki kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO


SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ COMUNIDAD INDÍGENA ◆

 **Nda ñuu:** Sukua nani nunda nde ndinu nda ñalli , illó ndinú a tiñú, naxa kande ii ' naxa kasaa ndinu tiñu, ndinu nda vikó, iyo ñaallí nde veeti ' ñu ñu ' u ndinu nda made kandukude nda ñalli.


 Iyoja nda ñu ' u lulí, ve ' e tiñu, kailló nuú ñuu nuu kaaka ndinu xa ' a.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ COSMOVISIÓN ◆

 **Tu´u a xini ñayivi:** ta´a ku´u ndinu ñayivi inda ndinu ñuu a´a nde ñuu yivi, ndaku ini nu´u iyo, ta´a kaste nda taí kiyata.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ COSTUMBRES ◆

 ***Ndinu a´a kasayo nu´u ndeyo:*** Sukua nani ndinu nda tiñu ,viko a kasa´a nda ñayivi nde nda ñuu ta´a kivi i´i nda ñuu, ndinu nda tu´u i´i a kasa saní kanu chi namayo mayo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ CRIMEN ◆

 ***Ku' u i 'i kuachi:*** Sukua Nani ta 'a stakue tuni a 'a xa'ni ta 'a ñayivi. Ñayivi a 'a sa'aya nani ñayi xa'ni, inga tu' u ku kuachi í' i sani ña' ayivi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ CUERPO DEL DELITO ◆


 ***Ku' u nda tu' un xa sa' a nda' a i' i kuachi:*** xa nda' a xa' a ixo in tundo' o kanu, nda tu' u a' a samaña ta' a ku' u kuachi nu' u nda ve' e tiñu, nda tu' u a' a kastu nda tu' tu nu' u ve' etiñu nda tu' tu a' a ste' e ta' a kanaña te' e ve' etiñu.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ DEBIDO PROCESO LEGAL ◆

 ***Iyo tu´un namaña:*** Nda ndaku nu´u ndinu nda ñayi tagua ku ka´a kundei,nde ndaku;maku kuúka ve´eka, nda tiñuyo i´i ndinu nda a´a nde vayo, sani tu´u samaña, su´u ku´u nunda xaky kuachiyo nunda ve´etiñu inda ve´etiñu kanu a iyo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DECLARACIÓN MINISTERIAL ◆

 ***Ta'a xa' a ndakani nu'u ve'e tiñu ka' nu:*** Sukua nani ta' a ka' a ñayi a' a chikuachi nu' u te ndetiñu, ta' a nda tu' u a' a chikuachiñaá, sani ka' a kastude a' a iyo nda tu' u a' a samaña, ya kasade tandu tutú nda tu' u.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DECLARACIÓN PREPARATORIA ◆

 **Ya´a ku tu´u xina ñu´u:** Xina nda a´a ku kanuya kuni te´e ve´etiñu ,ta´a kandaduku naxua xu´u ta´a ya´a kumi xiko una hora a´a nja tiña, ta´a kanda duku, ñayi a kachi kuachi ku kai´i a´a ndu naxua xai, su kua´a, kastui naxa´a nju axi´i ma´a kai.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DELITO ◆


 **Kuachi:** ku´u ta´a ñayivi nduvi xini ndixai nde xa nde vai ñayi axi nduvi savay nundey, nduvi va´a nde kani kuachi nda ve´e tiñu.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ DELITOS CONTRA LA SALUD ◆

 ***Kuachi xa xa´a ndeva´***: Ta´a saxa´a nda yuku a´a tanta´a xe´e, nduvi xa va´a xe´e tuni nde xakue yo i´i ndinu nda ñu´u a´a kaxi´i. Iyo tuni nda kuachi, nduvi xani xini ta´a ndaku nda tu´u kanu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DEMANDA ◆

 ***Kani kuachi***: Ta´a xayoy ve´e tiñu xikataviyo a´a kunda i´i tu´u, de ya´a kuita tu´u taxua kunda´a, xu´u, a´a satiñu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DENUNCIA ◆

 **Kastu:** Ta´a xa´a kastu nu´u te´e netuñu ta´a na´a kuachi ku´u, sukua´a kuita ta´a xaki kuachi.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO


SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DERECHO ◆

 31DERECHO

 **Nda´a:** Ndinu nda tu´u ndaku naxa namayo mayo, naxa kuni ndixayo i´i naxua sa´a taiyo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DERECHO PENAL ◆

 ***Nda tu´u kuachi:*** Ndinu´u nda tu´u ndaku nda ve´e tiñu a´a ndaku naxa kunda nda kuachi i´i naxa chuna.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DERECHO CIVIL ◆

 ***Nda´a tu´un ndaku:*** Ndinu nda tu´u ndaku kanu taxua ku´u kako vayo i´i tai nda ñayi ,taxua kachi naxa chunayo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DERECHOS HUMANOS ◆

 ***Nda´a tu´u namaá nda ñayi:*** Ndinu nda tu´u nda te´e netiñu, a´a ni´i, a´a iyo ma´a nda tiñu a´a netiñu, a´a xu´u i´indinu a´a kasa´a a´a ndakuni nda ñayi ndi´i ñu´u yivi, nde ma´a sa´asi ní itú .




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO


SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ DIFERENCIA CULTURAL ◆

 **Si´i ka´a kuyo´o:** Ndinu nda a xa´ayo a´a xiniyo, nda ngutuvayo, a´a sayo nda ñu´uyo ku´a a xa´a si inga nda ñu´u.


 Ta kuita ka´a xa´anda kuachi ndinu nda naxa sayo a´a iyo yo nda ñu´uyo, nda te´e netiñu ta´a ndakude naxa chuna kuachi nda ña´ayi ñu´uyo, ka´anu ndakuni nda tu´uyo, naxa iyo yo´o ,naxa ku´u ñu´uyo i´i naxa´a ka´a sanda nda kuachi ini ñu´uyo.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ DOLO ◆


 **Ndavi´i:** Ya´a ku´u ta´a ñu´u xini ñaxivi ja xa´a niva´a ntayo xi´i inka ta´yo, kuni xa´a ndeva ñiíyo, xani anuyo, xu´u a ndinu nda nu iyo, indaxa. Xa´a ndeva vaxi xini naxua ku´u ,xtakue´e ta´yo.





Glosario de Términos Jurídicos

◆EMPLAZAR◆


 **Kanaá:** Ta´a ku´u i´i kuachi nde te´e ne´etiñu kastude nu´u ña´ayi a´a nga xaky kuachi siki i´i nde xika kivi a´a stiko xi in tu´u ya.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ ESTUPRO ◆

 ***Ndu'u va'a***: Su'u kua nani nda'a kuachi xa'a ñayi ñanú ta'a ka'a vi'i i'i ndavi'i suchi lulí a'a iyo uxi u'u i'i ixi uxa kuiya tagua kandixai katui i'i ña'ayi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ETAPA INTERMEDIA ◆

 ***Ta´a ne´e nda´a tu´u a´a nagua ngu:*** Ku´u u´u nda´a tu´u nda ve´etiñu a´a chikuachi ña´ayi nu´u ka´a nda´a ña´ayi a xiso kuachi i´i te´e ne´etiñu ka´a de a sui´i sa´a kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ETAPA PRELIMINAR ◆

 **Ñu´u xa´a kexa´a:** Ya´a kuita, sani xiniyo nani ta´a kuitá kandaduku ya´a ku´u nu´u te´e netiñu ndinú a´a ndadukude nagua ngu de´e chisode nuú tutu ta´a ka´a xaki kuachi .




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ FEMINICIDIO ◆

 *Ta´a ka´a xa´ani juachi a´a kuií ña´a:* Ta´a xi´i ña´a, nde kuní a´a ku´u va´a naxa´a ngu (tu´u uxa Ñu´u Koyo)


1. Xa´a nga´a xa´a ndeva´aña.
2. Ta´a ñií ñayivi iyo nu´u kayaá kuaá ñayivi.
3. Ñanku ngaí ni´i i´i ñayi ta´a changa ka´a kani´iña.
4. Tu´u xa´ixo in tu´u nuña a ngu a´a staña.
5. Tu´u xina axi a´a kue´e stakue ñií.
6. Tu´u stakueña nda taña.
7. Axi iyo a´a i´i nga ndeku´u ta´a, axií a´a ngutoña axií a ngai a chuva anu´u ñayi a´a i´i xaniña i´i ñayi a´a ndo tundo.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ FLAGRANCIA ◆

 **Ndati´i:** Ta´a ndati´l nda ña´ayi nu´u kuachi, ku´u tiña nda te´e ne´etiñu, axi savani nda ñayivi suni ku´u tiña.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ HOMICIDIO ◆


 **Xani´i:** Xa´a ku´u kuachi xa maku´u kaa xa´a in a kua ña´a yivi xa´a tu´u xai tu´u kastu´u nda ñayivi ndavi ndo tundo´o.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ IMPUTADO ◆

 **Aá sa´a:** Ku´u ñayi a´a chitiñu inda´a kuachi a´a changa ku´u mani´i, tu´uya kajatiñu ta´a kandaduku nagua ngu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ INTÉRPRETE ◆

 *Ñayi Xa´a ku´u xnikoo nda tu´u*: Ñayi xa´a xnikoo i´i nda´a tu´u a´a ka´a inga ñayi inga tu´u.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ JUEZ ◆

 **Te´e netiñu:** Suni kude te´e a´a ña´a xa ande xikade xa´a ndade i´i kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ JUEZ DE GARANTÍA ◆

 *Te´e netiñu xini naxa´a kua tu´u*: Su ñaxivi ya ku xa xini ndaxa kua´a in tutu xa´a ka´a kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ JUECES DE JUICIO ORAL ◆

 ***Te´e netiñu xini naxa iyo tu´u ka´a:*** Nda a´a jini naxa kua nda tu´u kuachi i´i ndaku tu´u sandi´i naxa chunaá tagua nda ñayi a´a jiso kuachi inú ka´a koó.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ JURISDICCIÓN ◆


 ***Nu´u tatuní te´e netiñu:*** Nda´a tu´u a´a ne´e te´e iyo nda ve´etiñu tagua ko´o va´a nda´a tu´u, satiñu nu´u ñu´u nu´u kaiyo.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ JUSTICIA ◆

 **Samany:** Samany i'í ndakuni nagua sa'á ndinu'ú i'í nagua ku'ú ña'á nda,tagua ku'ú kaá koó va'á nu'ú nda ñu'ú.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ LAUDO ◆


 **Tiñu kanu nti'i:** Tu' u sandi' i a' a ka' a te' e netiñu nu ku' u mani' i nda tu' u, taxua ndi' i nda a' a ka' akana i' i nda tu' u a' a satiñu, a' a nkuita te' e satiñu i' i te' e xa' atiñu.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ LESIONES ◆

 **Takue:** Ta´a na´a aku´u i´i kendo ñiyó, tu´u sukua ngu ichi siki; su´u aku kúa axi´i xaku.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ LESIONES DE 1ª O DE 2ª ◆


 **Takue a´a ií a´a si´i u´u:** Nduvi xini ndei ngu xinañu i´i ndei ngu a´u,sa´a naxá ntakue. A´a i´i ku´u ta´a nduvi na´a kúa de´e (sa´a ñií ntakue) nduva´a ta´a nu´u xiau ki´i; nda u´u,na´a ñi´i nagua ngu nde nda nayi ku´u ka´a kutekui.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ LIBRE DETERMINACIÓN ◆

 **Tu'u a'a kuniyo sayo:** Ndaka ñu' u nune nui ndandukui te'e kunetiñu nu' u ñui nde kuninixai nu' u te'e netiñu tava ku' u kua' nu i' i ñu' u i' i teyu nu' u kaiyo yo kuao chinu' u.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ MINISTERIO PÚBLICO ◆

 **Ve'e tiñu' u te'e netiñu' u kanu:** (Te'e xa'a ixo de u' u tiñu) Kuni nduku tu' u nde xi'i kuntaxide nda'a ña'a yivi a'a xa'a kuachi nunda te'e netiñu, sani'i ve'e tiñu' u ya'a ku' u nu xika tavi ndaa ñayivi ñu' u (nda tu' u nda ta'a).




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ MORAL ◆

 ***Ka'a va'a***: Kanu' u ku' u tanu xika ndaa tu' u ,ta' a nu ndañu, a' a kivi. Sukua nani ta' a naxua sa' ayo a' a savayo a' a si' i ndu. Kun da tu' u, nagua xini, saxa' a sa' a naxa iyo i' i nda tu' u nda ñayi axi i' i ñu' u, sukua ko' ova.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆MULTA◆


 **Chuna´a ta´a naxua sa´a:** Ta´a te´e ve´etiñu xanide naxa´a xu´u chuna nda ñayi a´a sai i´i kuachi axi´i nduvi jini´i ta´a ka á nda tu´u ve´e netiñu.(sukua ndaku ve´etiñu nani UMAS kahi a´a chunayo una´a Xico i´i. iñu u´u shu´u -kuilla oko oko i´i).





Glosario de Términos Jurídicos

◆ NORMA JURÍDICA ◆

 **Tu'u kanu:** Tu'uxa'andaku ndinu'u nda'ave'etiñu tagua ka'a ko'omaní'ika'a ko'ova'a; Tu'udnuvi ka'a chisoó ku'u ka'a kaki kuachi nda te'e netiñu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ NOTIFICACIÓN ◆

 ***Tutu kastu' u:*** Tu' u xa kastu' un nda te' e netiñu nu' uyo ndaxa kua' a tu' uyo nda ve' e tiñu.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆OCURSO◆

 **Tu´tu:** Nda Tu´tu a´ate´ei´iñayi´i´ichuú nu´u nd-
inu te´e netiñu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ OFENDIDO ◆

 **Tundo´o:** Ta´a nduú ka´aka va siky ñayi,nda a´a nei asi´i nagua kasaña.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ OMISIÓN ◆

 ***Nduvi xinií ndixa:*** Nda a´a kuni´i sa´a nde nduvi sa´a.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ORDEN DE APREHENSIÓN ◆

 **Tutú xa kastu:** Tutú a chu´u te´e ne’etiñu, tagua ka´ati ñayi a´a saky sa´a kuachi, tiñuya ka´a sa´a ndate ve´e tiñu a kanda duku nagua ngu.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PECUNIARIO ◆

 **Ta´a chuna:** Sukua´a nani ta´a chunaá i´i shuú ta´a taá ki´i. Es dinero.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PODER JUDICIAL ◆


 **Tu' u kunda' a:** Ku' u ndaka nda' a ve' etiñu a' a ka-naxi naxa ka ko' o nda tu' u a mañana. (iyo' o nda ve' e tiñu a samany, tu' u ka' a i' i te' e ndinu nda tu' u a' a iyo a á namaña, tanu, tu' u kuachi, ndañu' u, nagua ku , a' a satiñu). Nde si' i ka' a ku iyo ve' etiñu ndi' i ndañu' u nde iyo netiñu ta' a ñu' u.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ PORTACIÓN ILEGAL DE ARMA DE FUEGO ◆

 **Ta´a xiso yo´o nda kaá a´a xani:** Kuachi ya´a ku ta´a xiso nda kaá a kanti nde nduvi na´a te´e netiñu nda tu´u.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PRESCRIPCIÓN ◆

 **Ta´a yaá kivi:** Ta´a nagua ki´i ta´a yaá kivi i´i ta´a ka´a nda tu´u ve´etiñu, nde tu´u yaá kivi makuga nakayo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PROBABLE RESPONSABILIDAD ◆

 **Taxua su'usa'a:** Iyo ta'anda tu'u a'anda nduku'u ke'e a suú iyo a insa'a kuachi i' saki'i a'a iyo kuachi (nduvi'i kaí a'a sui'i sa'a, nde kachi a xaky kuahi kuú a'a i' sa'a).




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PROCEDIMIENTO ACUSATORIO ADVERSARIAL ◆


 **Suba kash daá:** Nuú nda ñayi a´a iyo tundo ka´a chita i´i nui nu´u te´e ve´e tiñu tagua kunda nda kuachi iyo siki ndai,tu´u a samani ndaku nuú ndate´e ne´etiñu, a kanu nda ve´tiñu ya kuú a ka´a.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ PROCEDIMIENTO INQUISITIVO ◆

 **Suva nani:** Ta´andichi tuni i´i kue´e tuni ku´u samany nda te´e netiñu nda kuachi a iyo siki nda ñayi: Tutu kanu nu´u taií nda ñu´u tagua ku´u samanide´e nda na kuachi ka´a sa´a nda ñayi ñu´u a´a xako´o nda ve´etiñu, iyo´o kumií nda ichi´i a a´a sa´a.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ PUEBLO INDÍGENA ◆

 **Ñu´u xinaá:** Kunda ña´ayi a´a ngatavi nda ñu´uyo nde kivi yatá ta´a kuita ndiako sixa ñayi, nde kaá xitoi nda tu´u ñuu,nda a´a satiñu,naxa ka´a kunde i´i sani iyo i´i sa´a Nda.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ QUERELLA ◆

 **Tagua kuita:** Ta´axa´axaki kuachi nu´undave´etiñu a´a samany nda tu´uya(ve´etiñu samany) ya´a kuita nda nduku nagua ngu.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ RECLUSORIO ◆

 **Ve'e Ka'á:** Nu' u ndaxi nda' a ñayi sa' a a' a ndakuni nda tu' u ve' enetiñu a' a iyo kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ RESILIENCIA O RESILIENTE ◆

 *Ta´a nda ñayi ndoi tundo nde key achi nu´u:* Ta´a na´a tundo ngado nda ñayi, nde kuita tukui nde watu nga key achinu´u, nde ndakoi, key chinu nda tundo.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ ROBO ◆

 **Sakuina:** Ta´a na´a ñayi sakuina nda natiñu ndaxa ñayi,nde nduvi na´a xa´a tu´u.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ SENTENCIA ◆

 *Kuiya xa chu´u na´a*: Tu´u sandi´i te´e ve´etiñu nu´u xaki kuachi.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ SOBERANÍA ◆


 ***Te´e ne´etiñu ma´a:*** Ya´a ku´u tiñu´u a´a sa´a te´e netiñu nuú ñu´u. Iyo nda ñu´u, ñukua chu´u nda ñayi ñu´u nda nagua sa´a te´e ngachi tiñu.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ TRADUCTOR ◆

 ***Náyi a´a ndiko nda tu´u:*** Náyi chinde´e a´a nda´a sdiko tu´un inga sa´a sanií teé nda tu´u nu´u inga sa´a.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ TRATA DE PERSONAS ◆

 **Ta´a sande va´a ñayi:** Sukua nani ta´a na´a ñayi ka´a xikoi ndaga ñayi, tagua kasa ndevaña. Sani kashikoña tagua kasatiñu tuní i´i axi´i tagua sai´i tiñu she´e.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ USOS Y COSTUMBRES ◆


 ***Ndinu´u naxa´a kaiyo i´i naxa´a kasa´a nda ñu´u :***
Nda tu´u ndaku ndinu nda ñu´u mayoó vasií nduvií
nde nu´u nda tutú nde suú samany naxa´a ko´o nda
inií ñu´u, Xitoó nda tu´u nda veetiñu ñu´u ,ndinu nax-
a´a ka´sa i´i naxa´a kaiyo.





Glosario de Términos Jurídicos

◆ VIOLACIÓN ◆

 **Ta´a tií sheé ñayi:** Kuachi sa´a a´a ñayivi sií a´a teé a´a kani´i axí kandeva siky tagua ku´u ti´i sheé i´i ñayi,vasi´i nduvií kunií.




GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

◆ VIOLENCIA INTRAFAMILIAR ◆

 ***Tundo´o a´a ku´u inda ta´a:*** Sukua nani ta´a nda ñayi sandevai ndaga tai a´a stakue ñi´i a´a kandevai, i´i ta´a nai na´a kuachi kanu sa´a inda tai nde sani´i ta´a ta´a kuni stakue, a sakue xiny.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA Y MATERIAL DE CONSULTA:

Tutu nu 'u a 'a xatiñu tagua ku 'u sa 'a tutu ya 'a : Tutu tu 'u kanu nda 'a tu 'u kua-chi nda ve 'etiñu a 'a nda nduku nda tu 'u kunda.

Tutu ña noo tavana ndi ña tu 'un yoó kuña: ña yoó vaxiña ña no ña tutu nani Dic-cionario Jurídico del Instituto ña kaá xa tu 'un xa ña kuachi.

Ta kitavi ndo ña color ndíí yoo, inka vaa koto ka 'un tu 'un.

<https://www.conceptosjuridicos.com/mx/>

<https://biblio.juridicas.unam.mx/bjv/resultados?ti=diccionario+juridico>

<http://web.uaemex.mx/abogado/docs/Diccionario%20pdf.pdf>



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA Y MATERIAL DE CONSULTA:

https://www.sitios.scjn.gob.mx/centrodedocumentacion/sites/default/files/tesauro_juridico_scjn/pdfs/00.%20Tesauro%20Juridico%20de%20la%20SCJN.pdf

<https://www.poderjudicial.pr/documentos/orientacion/glosario.pdf>

<https://www.conceptosjuridicos.com/mx/>

<https://biblio.juridicas.unam.mx/bjv/resultados?ti=diccionario+juridico>

<http://web.uaemex.mx/abogado/docs/Diccionario%20pdf.pdf>

https://www.sitios.scjn.gob.mx/centrodedocumentacion/sites/default/files/tesauro_juridico_scjn/pdfs/00.%20Tesauro%20Juridico%20de%20la%20SCJN.pdf

<https://www.poderjudicial.pr/documentos/orientacion/glosario.pdf>



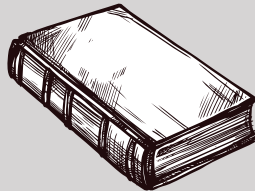
GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI



Glosario de Términos Jurídicos

Este glosario es una herramienta para los interpretes en el ámbito judicial.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI